

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 277/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 277/02	Advies van het Raadgevend Comité voor concentraties uitgebracht tijdens de 79e vergadering van 22 juni 2000 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.1741 — MCI Worldcom/Sprint ⁽¹⁾	2
2003/C 277/03	Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 115e bijeenkomst van 16 april 2003 betreffende een ontwerp-beschikking in zaak COMP/M.2903 — DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV ⁽¹⁾	3
2003/C 277/04	Sluiting van een memorandum van overeenstemming met de Tsjechische Republiek over deelname aan het Communautair actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid (2003-2008)	3
2003/C 277/05	Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.2903 — DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV (opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21)) ⁽¹⁾	4
2003/C 277/06	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)	5
2003/C 277/07	Opleggen door Frankrijk van openbardienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk ⁽¹⁾	7
2003/C 277/08	Wijziging door Frankrijk van de openbardienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk ⁽¹⁾	8
2003/C 277/09	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	9
2003/C 277/10	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	12

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2003/C 277/11	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3278 — CVC/TPG/Debenhams) ⁽¹⁾	16
2003/C 277/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3287 — AGCO/Valtra) ⁽¹⁾	17
2003/C 277/13	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3335 — Götz/Schwenk/Strabag/BFU (JV)) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	18
2003/C 277/14	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3228 — Nestlé/Colgate-Palmolive/JV) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	19
	II Voorbereidende besluiten	
		
	III Bekendmakingen	
	Commissie	
2003/C 277/15	Oproep tot het indienen van voorstellen voor de selectie van instellingen die actief zijn op het gebied van de verhoudingen tussen de Europese Unie en bepaalde regio's in de wereld	20

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

17 november 2003

(2003/C 277/01)

1 euro =

Munteenheid			Koers		
Munteenheid			Koers		
USD	US-dollar	1,1802	LVL	Letlandse lat	0,6496
JPY	Japanse yen	128,56	MTL	Maltese lira	0,4285
DKK	Deense kroon	7,439	PLN	Poolse zloty	4,5743
GBP	Pond sterling	0,6983	ROL	Roemeense leu	39 917
SEK	Zweedse kroon	8,9665	SIT	Sloveense tolar	236,115
CHF	Zwitserse frank	1,558	SKK	Slovaakse koruna	40,965
ISK	IJslandse kroon	89,09	TRL	Turkse lira	1 732 608
NOK	Noorse kroon	8,205	AUD	Australische dollar	1,6467
BGN	Bulgaarse lev	1,9468	CAD	Canadese dollar	1,5383
CYP	Cypriotische pond	0,58306	HKD	Hongkongse dollar	9,1602
CZK	Tsjechische koruna	32,01	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8733
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,0358
HUF	Hongaarse forint	257,70	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 395,59
LTL	Litouwse litas	3,4526	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,9321

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Advies van het Raadgevend Comité voor concentraties uitgebracht tijdens de 79e vergadering van 22 juni 2000 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.1741 — MCI Worldcom/Sprint

(2003/C 277/02)

(Voor de EER relevante tekst)

1. De meerderheid van het Raadgevend Comité is het met de Commissie eens dat de aangemelde transactie een concentratie is in de zin van artikel 3, lid 2, onder a), van de concentratieverordening en een communautaire dimensie heeft. Een minderheid is het hiermee niet eens.
 2. Het Raadgevend Comité schaart zich achter het standpunt van de Commissie dat de relevante product-markten de volgende zijn:
 - a) de markt voor „top-level” of universele internetconnectiviteit;
 - b) de markt voor het verstrekken van pakketten van op maat gemaakte, verbeterde telecomdiensten met toegevoegde waarde voor bedrijven (GTS).
 3. Het Raadgevend Comité is het met de Commissie eens dat de relevante geografische markt
 - a) voor „top-level” of universele internetconnectiviteit wereldwijd is;
 - b) voor het verstrekken van GTS wereldwijd is.
 4. Het Raadgevend Comité schaart zich achter het standpunt van de Commissie dat de concentratie leidt tot de totstandkoming of de versterking van een machtspositie op de markt van het verstrekken van „top-level” of universele internetconnectiviteit.
 5. Het Raadgevend Comité is het met het besluit van de Commissie eens om de bezwaren op de markt van het verstrekken van GTS in te trekken aangezien niet kan worden uitgesloten dat bestaande concurrenten voldoende remmende invloed kunnen uitoefenen op het concurrentiegedrag van de twee markt-leiders.
 6. Het Raadgevend Comité schaart zich achter het standpunt van de Commissie dat de voorgestelde verbintenissen niet volstaan om met voldoende zekerheid wat de gevolgen ervan betreft, onmiddellijke en daadwerkelijke concurrentie te herstellen op de relevante markt van het verstrekken van „top-level”-internetconnectiviteit.
 7. De meerderheid van het Raadgevend Comité is het met de Commissie eens dat de aangemelde concentratie, die een fusie tussen MCI Worldcom en Sprint betreft, onverenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst. Een minderheid is het hiermee niet eens.
 8. Het Raadgevend Comité beveelt de bekendmaking van dit advies in het *Publicatieblad van de Europese Unie* aan.
 9. Het Raadgevend Comité verzoekt de Commissie rekening te houden met alle punten die tijdens de gedachtewisseling ter sprake werden gebracht inzonderheid met betrekking tot de collectieve machts-positie op de GTS-markt.
-

Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 115e bijeenkomst van 16 april 2003 betreffende een ontwerp-beschikking in zaak COMP/M.2903 — DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV

(2003/C 277/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de aangemelde operatie een concentratie vormt in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening en een communautaire dimensie heeft in de zin van artikel 1, lid 2, van deze verordening.
2. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat a) de relevante productmarkt waarop deze concentratie betrekking heeft, de markt voor telematicasystemen voor vervoers- en logistieke ondernemingen is en b) de geografische omvang van die markt beperkt is tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.
3. Een meerderheid van het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de aangemelde gemeenschappelijke onderneming zou leiden tot het ontstaan of de versterking van een machtspositie op de Duitse markt voor telematicasystemen voor vervoers- en logistieke ondernemingen. Een minderheid onthoudt zich.
4. Een meerderheid van het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de verbintenissen die de partijen hebben ingediend voldoende zijn om de bezwaren weg te nemen die zijn gerezen in verband met de mededinging op de relevante markt waarop de concentratie zou leiden tot het ontstaan of de versterking van een machtspositie. Een minderheid onthoudt zich.
5. Een meerderheid van het Adviescomité is het met de ontwerp-beschikking van de Commissie een dat de concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst dient te worden verklaard, mits deze verbintenissen volledig worden nagekomen. Een minderheid onthoudt zich.
6. Het Adviescomité beveelt aan dat zijn advies wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Het Adviescomité heeft kennis genomen van het eindverslag van de raadadviseur-auditeur.
7. Het Adviescomité verzoekt de Commissie rekening te houden met zijn opmerkingen en kanttekeningen.

Sluiting van een memorandum van overeenstemming met de Tsjechische Republiek over deelname aan het Communautair actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid (2003-2008)

(2003/C 277/04)

Op 27 Oktober 2003 is het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Commissie, optredend namens de Europese Gemeenschap, en de regering van de Tsjechische Republiek over deelname aan het Communautair actieprogramma op het gebied van de volksgezondheid (2003-2008) gesloten.

De volledige tekst van het memorandum van overeenstemming in het Engels kan worden geraadpleegd op de volgende webpagina: http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/ocp_index.htm

Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.2903 — DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV

(opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21))

(2003/C 277/05)

(Voor de EER relevante tekst)

De ontwerp-beschikking in deze zaak geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen:

Op 11 november 2002 hebben DaimlerChrysler Services AG („DaimlerChrysler”) en Deutsche Telekom AG („Deutsche Telekom”) een voorgenomen concentratie bij de Commissie aangemeld overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4046/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen ⁽¹⁾ („concentratieverordening”), waarbij zij gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over een nieuwe onderneming, Toll Collect GmbH. Cofiroute SA („Cofiroute”) is eveneens direct betrokken in de voorgenomen concentratie.

Op 20 december 2002 heeft de Commissie in deze zaak de procedure van artikel 6, lid 1, onder c), van de concentratieverordening ingeleid. Op 28 februari 2003 heeft de Commissie de partijen een mededeling van punten van bezwaar toegezonden. De partijen hebben op dezelfde dag inzage in het dossier gekregen door middel van een cd-rom. Zij hebben op 14 maart 2003 op de mededeling van punten van bezwaar geantwoord. Tevens hebben zij, op 11 maart, nieuwe verbintenissen die het concentratieplan wijzigen, voorgelegd aan de Commissie ⁽²⁾. Deze verbintenissen werden onmiddellijk hierna aan een markttoets onderworpen.

Cofiroute heeft op 17 maart 2003 een niet-vertrouwelijke versie van de mededeling van punten van bezwaar ontvangen. Cofiroute heeft geen inzage van het dossier gevraagd.

Op 19 en 20 maart 2003 werd de mondelinge hoorzitting betreffende deze zaak gehouden. Een aantal derde partijen die aan de procedure hadden deelgenomen, waren eveneens aanwezig op de mondelinge hoorzitting. Tijdens de mondelinge hoorzitting ging de aandacht vooral uit naar de verbintenissen die door de partijen op 11 maart waren voorgelegd.

Op 3 april 2003, binnen de in de concentratieverordening bepaalde termijn, hebben de partijen een laatste reeks verbintenissen aan de Commissie voorgelegd. Aangezien in deze zaak reeds uitvoerig overleg met derde partijen was gepleegd, was volgens de diensten van de Commissie een verdere markttoets ter beoordeling van deze verbintenissen overbodig. Met het oog op de door de concentratieverordening opgelegde tijdslimiet is een nieuwe markttoets bovendien niet haalbaar op dit moment van de procedure.

Op 23 april 2003 heeft een van de derde partijen die aan de procedure had deelgenomen, mij schriftelijk gevraagd te worden gehoord aangaande de nieuwe verbintenissen die door de partijen zijn voorgelegd. In mijn antwoord heb ik deze partij meegedeeld dat er om bovengenoemde redenen geen verder overleg aangaande de verbintenissen die door de partijen op 3 april zijn voorgelegd, heeft plaatsgevonden. Deze derde partij heeft tijdens de procedure meermaals de mogelijkheid gehad haar standpunt naar voren te brengen en werd geraadpleegd over de twee markttoetsen die werden verricht aangaande de eerdere verbintenissen die aan de Commissie zijn voorgelegd. Ik heb deze partij eveneens meegedeeld dat de diensten van de Commissie, bij de beoordeling van deze verbintenissen en bij de algemene beoordeling van de concurrentievraagstukken in deze zaak, rekening hebben gehouden met met de meningen van deze en andere partijen.

De partijen hebben geen kwesties aangaande het recht om in deze zaak te worden gehoord, aan de orde gesteld.

In de ontwerp-beschikking werd uitsluitend rekening gehouden met punten van bezwaar waarover de partijen hun standpunt kenbaar hebben kunnen maken.

Bijgevolg besluit ik dat het recht om in deze zaak te worden gehoord, is in acht genomen.

Brussel, 28 april 2003.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1.

⁽²⁾ In de eerste fase van de procedure werden reeds verbintenissen voorgelegd, maar ze werden in de mededeling van punten van bezwaar van de Commissie verworpen als zijnde ontoereikend.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)**

(2003/C 277/06)

Datum waarop het besluit is genomen: 20.10.2003**Lidstaat:** Spanje**Nummer van de steunmaatregel:** N 225/03 en N 273/03**Benaming:** Steunmaatregelen voor de door vorst aan de olijvenproductie veroorzaakte schade**Doelstelling:** Vergoeding van de door vorst aan de olijfbomen aangebrachte schade**Rechtsgrond:** Orden de 13 de noviembre de 2002, por la que se establecen ayudas para la recuperación del potencial productivo del olivar afectado por las bajas temperaturas registradas en diciembre de 2001 y se determinan las medidas para la solicitud, tramitación y concesión de las mismas**Begrotingsmiddelen:** Voor steunmaatregel N 225/03: 1 344 121,30 EUR. Voor steunmaatregel N 273/03: niet gepreciseerd**Steunintensiteit of steunbedrag:** Minder dan de aan de olijfbomen veroorzaakte schade**Looptijd:** Ad hoc-steun

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum waarop het besluit is genomen:** 20.10.2003**Lidstaat:** Frankrijk**Nummer van de steunmaatregel:** N 418/03**Benaming:** Steunmaatregelen van het Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) en van het l'Office national interprofessionnel des oléagineux (ONIOL)**Doelstelling:** Verlenging van de financiering van acties die zijn goedgekeurd in het kader van de steunmaatregelen N 190/01, N 191/01, N 192/01 en N 821/01**Begrotingsmiddelen:**

- N 190/01: 80 000 EUR voor 2003, begrotingsmiddelen die kunnen worden hernieuwd tot in 2006;
- N 191/02: 605 000 EUR voor 2003, begrotingsmiddelen die kunnen worden hernieuwd tot in 2006;
- N 192/01: 114 000 EUR voor 2003 en 120 000 EUR voor 2004, begrotingsmiddelen die kunnen worden hernieuwd tot in 2006;

— N 821/01: 2 464 000 EUR voor een extra jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: Maximum 100 %**Looptijd:** 3 jaar

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum waarop het besluit is genomen:** 20.10.2003**Lidstaat:** Duitsland (Noordrijn-Westfalen)**Nummer van de steunmaatregel:** N 596/02**Benaming:** Bevordering van de verkoop van schoolmelk**Doelstelling:** De voorgestelde steunmaatregel heeft ten doel de verkoop van melk in kleuter- en andere scholen te bevorderen door middel van premies voor de verkoop van schoolmelk, alsmede steun voor investeringen in de melkhandel, voor voorlichtingsacties, voor imagoverbetering en voor opleiding en het verwerven van kwalificaties**Rechtsgrond:** Landeshaushaltsordnung Nordrhein-Westfalen, Schulmilch-Beihilfenverordnung vom 8. November 1985, Entwurf der Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Schulmilch**Begrotingsmiddelen:** 1,15 miljoen EUR per jaar**Steunintensiteit of steunbedrag:** Maximaal 100 %**Looptijd:** 2003 tot en met 2007

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum waarop het besluit is genomen:** 20.10.2003**Lidstaat:** Italië (Umbrië)**Nummer van de steunmaatregel:** N 701/02**Benaming:** Bevordering van de kennis op het gebied van de landbouwproductie

Doelstelling: Doel van de ontwerp-regionale wet is de kennis op het gebied van de landbouwproductie te bevorderen door middel van O&O-projecten en steun voor technische bijstand, ten einde de geïntegreerde en evenwichtige ontwikkeling van plattelandsgebieden te stimuleren, voor de productie de grootste toegevoegde waarde te creëren en het concurrentievermogen van de landbouwbedrijven, de agrovoedingsbedrijven en de bosbouw te verbeteren door de productie te oriënteren naar kwaliteit, multifunctionaliteit, gezondheidsbescherming en valorisatie van het milieu. De Giunta van de Regio Umbrië stelt operationele driejarenplannen voor O&O en driejarige dienstenplannen op waarin doelstelling en omschrijving van elke gekozen geselecteerde O&O-problematiek worden uiteengezet. Deze driejarenplannen moesten vóór hun uitvoering aan de Commissie worden meegedeeld

Rechtsgrond: Disegno di legge, Delibera della Giunta regionale del 2 ottobre 2002, n. 1312 e Delibera della Giunta regionale del 9 dicembre 2002, n. 255

Begrotingsmiddelen: Elk jaar vast te stellen in de begroting van het gewest

Steunintensiteit of steunbedrag:

Voor de activiteiten in verband met Onderzoek en Ontwikkeling:

- a) Studies en onderzoek van algemeen belang voor de ontwikkeling van de kennis:
 - Tot 75 % voor zuiver wetenschappelijk onderzoek;
 - Tot 50 % voor de verbetering van het concurrentievermogen;
 - Tot 100 % voor de door het gewest Umbrië voorgestelde thema's.
- b) Voorbereiding van de onderzoekprogramma's die bij de EU moeten worden ingediend in het kader van specifieke programma's, punt 6.I.f: tot 50 % van de aanmerking komende kosten;
- c) Verhoging van de productiviteit van instrumenten en werktuigen voor onderzoek en aankoop ervan en proefnemingen op landbouwgebied, punt 6.I.g: tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

Voor de technische bijstand:

- a) Animatie: tot 100 % van de in aanmerking komende kosten;
- b) Informatie, bijstand en overlegactiviteiten, hooggekwalificeerde technische bijstand, verspreiding van nieuwe productie- en beheerstechnieken, realisatie van proef- of demonstratieprojecten, opfrissing en bijwerking van kennis voor technici, beperkt tot de in het driejarig dienstenplan vastgestelde activiteiten: tot 80 % van de in aanmerking ko-

mende kosten, die per periode van drie jaar 100 000 EUR per begunstigde niet mogen overschrijden;

- c) Realisatie van technische ondersteuningsdiensten, agro-meteorologie, pedologie: tot 100 % van de in aanmerking komende kosten die 100 000 EUR per begunstigde per periode van drie jaar niet mogen overschrijden;
- d) Vervanging van de landbouwer of van zijn medewerker gedurende de periodes van afwezigheid ten gevolge van de bijwoning van opleidingscursussen: tot 4 000 EUR per begunstigde en niet meer dan 16 000 EUR per begunstigde per periode van drie jaar

Looptijd: Onbepaald

Andere inlichtingen: De steun voor de activiteiten beschreven in artikel 4, lid 1, onder a) en b), en in artikel 5, lid 1, onder c) en d), van het aangemelde wetsontwerp is geen staatssteun aangezien hij ten goede komt aan activiteiten van de gewestelijke overheidsadministratie en bijgevolg aan de gehele gemeenschap, en helemaal niet aan bepaalde bedrijven of bepaalde producties

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 20.10.2003

Lidstaat: Spanje

Nummer van de steunmaatregel: N 853/01

Benaming: Steunmaatregelen voor reclame voor landbouwproducten

Doelstelling: Internationale promotie voor Spaanse landbouw- en voedingsproducten

Rechtsgrond: Decisión *ad hoc* de las autoridades españolas

Begrotingsmiddelen: Onbepaald

Steunintensiteit of steunbedrag: Verschillend naargelang van de steunmaatregelen

Looptijd: Onbepaald

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Opleggen door Frankrijk van openbaredienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk

(2003/C 277/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. In toepassing van artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten om openbaredienstverplichtingen op te leggen voor de geregelde luchtdiensten tussen Dijon en Clermont-Ferrand.
2. Met ingang van 1 april 2004 zijn de openbaredienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Dijon en Clermont-Ferrand als volgt:

Minimumfrequentie

De diensten moeten worden uitgevoerd met een minimumfrequentie van twee retourvluchten per dag, 's ochtends en 's avonds, van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, gedurende 220 dagen per jaar.

Gebruikte vliegtuigen en geboden capaciteit

De diensten moeten worden uitgevoerd met een toestel met drukcabine met een capaciteit van ten minste negentien zitplaatsen.

Dienstregeling

De dienstregeling moet passagiers die door de week om zakelijke redenen reizen in staat stellen op één dag heen en weer te vliegen.

De dienstregeling moet het, 's ochtends en 's avonds, de passagiers in transit op de luchthaven van Clermont-Ferrand mogelijk maken over te stappen op nationale en internationale vluchten.

Commerciële aspecten

Bij het boeken van de vluchten moet tenminste een reserveringssysteem per computer worden gebruikt.

Continuïteit van de dienstverlening

Behalve ingeval van overmacht mag per IATA-luchtvaartseizoen niet meer dan 3 % van het aantal vluchten dat normaal zou moeten worden uitgevoerd om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen worden geannuleerd. Bovendien mogen de diensten pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een opzegtermijn van tenminste zes maanden in acht is genomen.

Communautaire vervoerders worden ervan op de hoogte gebracht dat een exploitatie zonder inachtneming van bovengenoemde openbaredienstverplichtingen aanleiding kan geven tot administratieve en/of gerechtelijke sancties.

Wijziging door Frankrijk van de openbardienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk

(2003/C 277/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Frankrijk heeft besloten tot wijziging van de openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Lannion en Parijs (Orly), zoals gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 298 van 30 november 2002, uit hoofde van artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes.

2. De gewijzigde openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Lannion en Parijs (Orly) zijn als volgt:

Minimumfrequentie

De diensten moeten worden uitgevoerd gedurende het gehele jaar met een minimumfrequentie van drie retourvluchten per dag, van maandag tot en met vrijdag, plus één retourvlucht op zondagavond, behalve op feestdagen en in de laatste week van december.

De diensten moeten worden uitgevoerd als rechtstreekse vlucht tussen Lannion en Parijs (Orly).

Gebruikte vliegtuigen en geboden capaciteit

De diensten moeten worden uitgevoerd met een vliegtuig met drukcabine, met een minimumcapaciteit van zeventig zitplaatsen en aangepast aan de kenmerken van de luchthaven. Het vliegtuig moet beschikken over toiletfaciliteiten.

Dienstregeling

De dienstregeling moet passagiers die door de week om zakelijke redenen reizen in staat stellen op één dag heen en weer te vliegen en gedurende ten minste acht uur op de plaats van bestemming, Parijs dan wel Lannion, te verblijven.

Commerciële aspecten

Bij het boeken van de vluchten moet ten minste een reserveringssysteem per computer worden gebruikt.

Continuïteit van de dienstverlening

Behalve ingeval van overmacht mag per IATA-luchtvaartseizoen niet meer dan 3 % van het aantal vluchten dat normaal zou moeten worden uitgevoerd om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen worden geannuleerd. Bovendien mogen de diensten pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een opzegtermijn van ten minste zes maanden in acht is genomen.

Communautaire vervoerders worden ervan op de hoogte gebracht dat een exploitatie zonder inachtneming van bovengenoemde openbardienstverplichtingen aanleiding kan geven tot administratieve en/of gerechtelijke sancties.

3. Er wordt opgemerkt dat er op de luchthaven van Parijs (Orly) „slots” worden gereserveerd voor de geregelde luchtdienst Parijs (Orly)–Lannion, dit in toepassing van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van „slots” op communautaire luchthavens. De luchtvaartmaatschappijen die belangstelling hebben voor de exploitatie van deze verbinding, kunnen alle informatie betreffende deze „slots” verkrijgen bij de coördinator van de Parijse luchthavens.

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2003/C 277/09)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

VERORDENING (EEG) nr. 2081/92 VAN DE RAAD

REGISTRATIEAANVRAAG: ARTIKEL 5

BOB (x) BGA ()

Nationaal nummer van het dossier: 7/2002

1. Bevoegde dienst van de lidstaat

Naam: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adres: Via XX Settembre, 20 — I-00187 Roma

Tel. (39-06) 481 99 68

Fax (39-06) 42 01 31 26

e-mail: qualita@politicheagricole.it

2. Aanvragende groepering

2.1. Naam: Associazione „Cultori della Nocellara del Belice”

2.2. Adres: Via Ugo Bassi, 12 — I-91022 Castelvetro (TP)

2.3. Samenstelling: producenten/verwerkers (x) anderen ()

3. Productcategorie: Categorie 1.5, Extra olijfolie van eerste persing

4. Overzicht van het productdossier

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

4.1. Naam: „Valle del Belice”

4.2. Beschrijving: extra olijfolie van eerste persing met de volgende chemische en organoleptische eigenschappen:

— maximale zuurgraad 0,5 %

— beoordeling bij de paneltest ≥ 7

— peroxidegetal $\leq 12 \text{ MeqO}_2/\text{kg}$

— polyfenolen $\geq 100 \text{ ppm}$

— kleur: van groen tot geel met een groene gloed

— geur: wrange tot rijpe olijfgew

— smaak: gemiddeld tot intens fruitig; lichte tot intense bittere bijmaak; lichte tot intense pikante bijmaak

4.3. *Geografisch gebied*: Het gebied waarin de beschermde oorsprongsbenaming „Valle del Belice” wordt geproduceerd, is het administratieve gebied van de in de provincie Trapani, gewest Sicilië, gelegen gemeenten Castelvetro, Campobello di Mazara, Partanna, Poggioreale, Salaparuta en Santa Ninfa. Het productiegebied is omschreven in het productdossier.

4.4. *Bewijs van oorsprong*: De productie van landbouwproducten en levensmiddelen vormt de belangrijkste bron van inkomsten van het Belicedal en de olijventeelt is een constante geweest in de geschiedenis en de ontwikkeling van de inwoners van het dal. De vestiging van de eerste volksstammen in dit gebied is verbonden met het ontstaan van Selinunte, een klassieke kolonie van Magna Graecia, die in de 7^e eeuw v.C. door de Megarezen is gesticht. In het oude Selinunte werd de olijf beschouwd als een symbool van vrede, wijsheid en voorspoed in verband met de vele gebruiksdoeleinden waarvoor de olie bestemd was. De inwoners van Selinunte teelden en verspreidden olijfbomen door de valleien en vruchtbare gronden van het binnenland te ontginnen, en zij produceerden oliën, zoals de in de buurt van tempel E gevonden en uit de 5^e eeuw v.C. daterende maalstenen voor olijven laten zien. Zoals Plinius vertelt, werd Selinunte dankzij zijn eigen machtige koopvaardijvloot en dankzij de aard van de levensmiddelen (wijn, granen en olie) het referentiepunt in de handel in Magna Graecia en van de Middellandse Zee. In de loop der jaren bleef de olijventeelt de belangrijkste cultuur van de Valle del Belice, hetgeen blijkt uit het feit dat deze als typische cultuur vermeld staat in zeventiende-eeuwse tellingen. Uit historische onderzoeken blijkt dat men in de achttiende eeuw intensief olijfbomen teelde in de Valle del Belice. Dit alles bewijst de historische traditie van de olijventeelt in de Valle del Belice, en uit het feit dat entechnieken werden toegepast, blijkt dat er reeds in de 18^e eeuw op variëteit werd geselecteerd, waarschijnlijk met de cultivar „Nocellara del Belice”, die toen reeds in dit gebied aanwezig was en die tegenwoordig op extensieve wijze wordt geteeld.

De Belicerivier, een element van continuïteit dat kenmerkend is geweest voor de geschiedenis, de morfologie en het klimaat van het gebied, doordat zij de vestiging van de oude volksstammen in haar valleien mogelijk heeft gemaakt, heeft haar naam gegeven aan de Valle del Belice en is onverbrekkelijk verbonden met de teelt van die bijzondere cultivar.

De productie, verwerking en botteling van de olie gebeuren in het afgebakende gebied. De olie wordt ook in het afgebakende gebied gebotteld omdat de bijzondere kenmerken en de kwaliteit van de olie met de naam „Valle del Belice” moeten worden bewaard, en daarbij wordt gegarandeerd dat de door een onafhankelijke instantie uitgevoerde controle plaatsvindt onder toezicht van de betrokken producenten. Voor de producenten is de beschermde oorsprongsbenaming van uitzonderlijk belang en biedt zij overeenkomstig de doelstellingen en de strekking van de verordening, de mogelijkheid om het inkomen te verhogen. Bovendien vindt de botteling van oudsher in het afgebakende geografische gebied plaats.

De olijven zijn afkomstig van olijfgaarden in het productiegebied en te dien einde schrijven de producenten hun olijfgaarden in een speciaal daartoe ingesteld en bijgehouden register in. De olijfolie wordt in hetzelfde afgebakende gebied uit olijven gewonnen en aldaar verpakt en gebotteld door bedrijven die daartoe geschikt bevonden zijn en eveneens in een speciaal register ingeschreven staan. De controle-instantie gaat na of is voldaan aan alle technische eisen van het productdossier om te kunnen worden ingeschreven in de registers en of door de verschillende partijen van de sector is voldaan aan de verplichtingen met het oog op de traceerbaarheid van het product.

4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product*: Extra olijfolie van eerste persing met de naam „Valle del Belice” wordt verkregen uit olijven die van oktober tot en met december worden geoogst, van de variëteit „Nocellara del Belice”, die bij traditionele bedrijven minimaal 70 % van het olijfbomenbestand uitmaakt. Bij de vervaardiging van de extra olijfolie van eerste persing met de naam „Valle del Belice” kunnen ook andere in het productiegebied geteelde variëteiten worden gebruikt, zoals de „Ogliarola Messinese”, de „Biancolilla”, de „Cerasuola”, de „Giaraffa”, de „Buscionetto” en de „Santagata”. De percentages waarin deze variëteiten voorkomen, variëren, maar een enkele variëteit of alle variëteiten mogen nooit meer dan 30 % uitmaken van het totale olijfbomenbestand van het bedrijf. Bij de productiebedrijven worden traditionele teeltwijzen toegepast; deze bestaan uit het mechanisch bewerken van de grond, onderhoudsbemesting, geïntegreerde of biologische gewasbescherming, jaarlijkse onderhoudssnoei, irrigatie en/of irrigatie ter bemesting in bevoeide gebieden.

De productie van olijven per hectare mag in gespecialiseerde olijfgaarden niet meer zijn dan 100 kwintal per hectare in een oogstjaar, met een maximale olieopbrengst van 23 %.

De olijven worden met de hand geplukt („brucatura”) en/of met hulpmiddelen geoogst. Het gebruik van machines voor het eenvoudiger of op mechanische wijze oogsten is toegestaan mits tijdens het oogsten de vruchten de grond niet raken. Het gebruik van abscissieproducten is verboden. De geoogste olijven moeten tot aan de maling in een koele, geventileerde omgeving worden bewaard en binnen twee dagen na de oogst worden gemalen. Het is verboden de olijven in zakken van wat voor materiaal ook te vervoeren en te bewaren.

De extra olijfolie van eerste persing „Valle del Belice” wordt uitsluitend met behulp van mechanische methoden gewonnen. Vóórdat de olijven worden gemalen, worden eerst de bladeren verwijderd met behulp van speciale apparaten en worden de olijven vervolgens grondig gewassen. De bewerkte olijvenpasta mag niet warmer worden dan 30 °C. De olie moet bewaard worden in ruimtes waar het mogelijk is de temperatuur constant te houden en in vaten waarin de olie tegen lucht en licht wordt beschermd.

- 4.6. *Verband:* Het afgebakende wordt gekenmerkt door een zeer homogene bodemgesteldheid en zeer homogene klimatologische omstandigheden. De aanwezigheid van de zee en de Belicerivier verzachten het klimaat en scheppen omgevingsvoorwaarden die gunstig zijn voor de olijventeelt. Het territoriaal microklimaat waarvan in het afgebakende gebied sprake is, kan teruggevoerd worden tot het Middellandse-Zee klimaat dat gekenmerkt wordt door zachte winters en warme zomers. De maximumtemperatuur, vaak boven 32 °C, wordt gemeten in de maanden juli en augustus, terwijl de gemiddelde minimumtemperatuur in deze periode 24 °C bedraagt. In de wintermaanden daalt de minimumtemperatuur zelden tot onder 0 °C. De neerslag is ongelijk verdeeld en valt geconcentreerd in enkele maanden, voornamelijk in de herfst en de winter. De Valle del Belice wordt gekenmerkt door liefst vijf maanden van droogte en de neerslaghoeveelheid ligt tussen de 500 en de 700 mm/jaar. In het gebied waait een nogal harde en hardnekkige wind. De grond van het productiegebied vertoont, uit pedologisch oogpunt, een gemeenschappelijk kenmerk, namelijk de aanwezigheid van meer of minder geloogde bruine aarde die geassocieerd wordt met de rode aarde in de kustgebieden en met de aarde van de toppen in de binnenlanden, waar de grond zeer humusarm en steenachtig is. Deze omstandigheden hebben ertoe geleid dat zich in de loop der tijden in het gebied een autochtone cultivar heeft kunnen ontwikkelen, die bijzonder veel voorkomt. De interactie tussen de cultivar „Nocellara del Belice”, de grond en het bijzondere klimaat van de Valle del Belice is zo sterk, dat genoemde cultivar haar productieve en kwalitatieve capaciteiten uitsluitend in die omgeving kan ontplooiën. In de loop der tijd hebben de olijventelers van de Valle del Belice een teelttechniek ontwikkeld die meer gelijkenis vertoont met fruitteelttechnieken dan met de traditionele olijfteelttechnieken, teneinde de kwaliteit van de vrucht/steenvrucht op te waarderen, gezien het tweeledige karakter van de cultivar „Nocellara del Belice”. Deze technieken manifesteren zich in professionele capaciteiten bij de snoei, de oogst en in de beschermings-, bemestings- en irrigatietechnieken. Hierdoor wordt een zeer waardevolle olijfolie verkregen, die zich onderscheidt door een lage zuurgraad, door een uitstekende houdbaarheid en door een uitgesproken aromatisch karakter.

4.7. *Controlestructuur*

Naam: Agroqualita' Società a r.l.

Adres: Piazza Sallustio, 21 — I-00187 Roma

4.8. *Etikettering* Olio extra vergine di oliva „Valle del Belice” Denominazione di Origine Protetta.

De naam van de oorsprongsbenaming moet in duidelijke en onuitwisbare letters op het etiket staan in kleuren die goed contrasteren met de kleur van het etiket, zodat deze goed te onderscheiden is van alle andere aanduidingen die op het etiket staan.

De olijfolie moet in vaten van maximaal 5 liter in de handel worden gebracht.

4.9. *Nationale eisen:* —

EG-nummer: IT/00258/2002.11.04.

Datum van ontvangst van het volledige aanvraagdossier: 4 november 2002.

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2003/C 277/10)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

REGISTRATIEAANVRAAG: ARTIKEL 5

BOB (x) BGA ()

Nationaal nummer van het dossier: —

1. Bevoegde dienst van de lidstaat

Naam: Institut national des appellations d'origine
Adres: 138, avenue des Champs-Élysées — F-75008 Paris
Tel. (33-1) 53 89 80 00
Fax (33-1) 42 25 57 97

2. Aanvragende groepering

2.1. Naam: Syndicat de défense de la noix et du cerneau de noix du Périgord
2.2. Adres: Station de Creysse, BP 18, F-46600 Martel
Tel. (33) 05 65 32 22 22, Fax (33) 05 65 37 07 42
2.3. Samenstelling: Producenten van walnoten en/of notenpitten, producentenorganisaties, handelaars, afzetgroeperingen

3. Productcategorie: Groenten en fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt, Categorie 1.6

4. Overzicht van het productdossier

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

4.1. Naam: Noix du Périgord

4.2. Beschrijving: De producten die in aanmerking komen voor de oorsprongsbenaming Noix du Périgord zijn de volgende: verse walnoten of primeurnoten, gedroogde noten en notenpitten.

Verse noten of primeurnoten en gedroogde noten hebben een minimumdiameter van 28 mm.

Verse noten of primeurnoten worden verkocht in de dop en moeten snel na het oogsten worden geconsumeerd. Deze vrucht moet worden gebroken en gedopt vóórdat ze kan worden gegeten. Het oogsttijdstip moet zo worden gekozen dat de pit stevig is en makkelijk kan worden gepeld. Bij de verpakking bedraagt de vochtigheidsgraad van de noot ten minste 30 %. De voor deze productie gebruikte rassen zijn marbot en franquette.

De gedroogde noten, die na het oogsten op zachte wijze zijn gedroogd, hebben bij verpakking een vochtigheidsgehalte van minder dan 12 %. Deze vrucht moet alleen nog worden gebroken voordat ze kan worden gegeten, de bitterheid is sterk verminderd. Voor deze productie worden de rassen marbot, franquette en corne gebruikt. De notenpit mag niet door een maas van 8 mm vallen. Kleine, lichtkleurige pitten zijn het meest gevraagd. Pitten die vooral licht van kleur zijn, worden in alle aanbiedingsvormen (heel of in deeltjes) geaccepteerd. Pitten die iets donkerder zijn, lichtbruin en/of citroenkleurig, worden enkel geaccepteerd in de vorm van halve noten. Slechts 5 % van de donkere pitten wordt geaccepteerd. Bij het verpakken bedraagt de vochtigheidsgraad van de pitten ten hoogste 5 %. Voor deze productie wordt gebruik gemaakt van de rassen corne, franquette en grandjean.

- 4.3. *Geografisch gebied*: Het geografisch gebied van de Noix du Périgord omvat 612 gemeenten in de departementen Aveyron, Charente, Corrèze, Dordogne, Lot en Lot-et-Garonne.

De notenproductie, het schonen (l'énoisage) en het verpakken vinden noodzakelijkerwijze plaats in het geografische gebied.

Voor de afbakening van dit gebied zijn twee criteria aangehouden:

- de productie- en verwerkingsmethoden: alleen gemeenten met notenboomgaarden of met geïsoleerde notenbomen, en gemeenten waar de noten geschoond, komen in aanmerking;
- geologische, pedologische en klimatologische criteria die overeenkomen met zo gunstig mogelijke omstandigheden voor de productie van kwaliteitsnoten. Op grond van deze criteria is een zone voor aanplant van notenbomen afgebakend en voor buiten deze zone aangeplante notenbomen kan nooit de oorsprongsbenaming worden toegekend.

4.4. *Bewijs van oorsprong*

a) Geschiedenis

Uit de aanwezigheid van hout en gefossiliseerde doppen blijkt dat in de Dordogne reeds 8 000 jaar voor onze tijdrekening notelaars stonden. Het eerste schriftelijke bewijs van de aanwezigheid van notelaars in de Périgord dateert uit de 13e eeuw en betreft de pachtgelden die de boeren betaalden aan de cisterciënzerabdij van Dalon. In de 18e eeuw hadden de notenbomen veel te lijden onder de oorlogen en de strenge winters, en het gebruik van andere oliën (koolzaad, rachide, maanzaad) betekende ernstige concurrentie voor de notenolie. De notenteelt blijft evenwel bestaan en de afzet betreft vooral noten in de dop en notenpitten. In 1924 wordt in Périgeux het eerste nationaal congres voor noten en notenpitten gehouden, en daar worden allerlei technische problemen besproken. In die periode had Sarlat een sterke reputatie opgebouwd op het gebied van het schonen („l'énoisage”) van noten met de hand, wat werk verschaft aan vele vrouwen. In 1956 zijn vele notenbomen bevroren, en de productie daalde dan ook van 10 000 naar 6 500 ton. In de jaren 80 is dat lagere peil gebleven. Toch zijn de laatste jaren in de Dordogne 25 000 hectare aangeplant, waardoor de oorspronkelijke notenareaal kon worden gehandhaafd en de productie een nieuw elan heeft gekregen.

b) Traceerbaarheid

Gedroogde noten, verse noten en notenpitten uit de Périgord worden gecontroleerd tijdens het hele productieproces tot in het stadium van het eindproduct. De noten worden uitsluitend geoogst in notenboomgaarden of van individuele notenbomen in het afgebakende gebied, die zijn geïdentificeerd door de diensten van de INAO en door onafhankelijke deskundigen. De notenboomgaarden moeten aan diverse criteria voldoen die betrekking hebben op de ligging van de percelen en de productieomstandigheden. Alle notenboomgaarden die aan de normen voldoen, worden geregistreerd door de INAO.

Al wie betrokken is bij de productie, het doppen, de opslag of het verpakken van „noix du Périgord”, vult een „déclaration d'aptitude” (bekwaamheidsverklaring) in die wordt geregistreerd door de diensten van de INAO, en houdt een register bij waarin alle aankopen en verkopen van „noix du Périgord” worden geregistreerd. Jaarlijks wordt ook een voorraadaangifte gedaan. De productie wordt ook gevolgd via de oogstaangiften, de aangiften inzake de productie van notenpitten, en de afzetaangiften die worden ingediend bij de INAO. Bovendien moeten alle partijen die aanspraak kunnen maken op de benaming, bij vervoer vergezeld gaan van een afhaalbon.

Voor het analytisch en organoleptisch onderzoek worden verpakte partijen bemonsterd. Een merkingssysteem, dat specifiek is voor de „noix du Périgord” en erkend is door de diensten van de INAO, identificeert alle verpakkingen waarin de „noix du Périgord” wordt verkocht.

Onverpakte noten in de dop of onverpakte notenpitten mogen niet buiten het geografische gebied worden verzonden. Zoals wijn is ook de noot in het algemeen een fungibel product, dat wil zeggen dat in eenzelfde verpakking noten van verschillende oorsprong en van verschillende rassen kunnen worden gemengd. Maar in tegenstelling tot andere gebieden in Frankrijk waar noten meestal gemengd worden verkocht, is het in de Périgord steeds gebruikelijk geweest noten te verkopen per ras, ten einde voor de beste rassen ook een hogere prijs te kunnen krijgen. De enige uitzondering op deze regel is het traditionele mengsel „corne-marbot”, dat ervoor moet zorgen dat het ras „corne”, dat kwalitatief zeer goed is, maar door de consument soms minder goed wordt geaccepteerd omdat de noot nogal hard is om te kraken, toch gemakkelijker afzet vindt. Deze traditionele verkoop per ras ligt aan de basis van het verzoek tot verpakking in het productiegebied, wat in de Périgord een normale zaak is. In het kader van het organoleptische onderzoek is de raszuiverheid van het monster overigens een van de elementen waarmee rekening wordt gehouden bij het visuele onderzoek van de noten (vers en gedroogd). Partijen waarin te veel verschillende rassen worden gevonden, komen niet in aanmerking voor de benaming. Voor gepelde noten is het onderscheid visueel moeilijk te maken, maar het wordt wel duidelijk bij de smaakproef.

Verpakking in het gebied zelf is bovendien een garantie voor de kwaliteit van het product.

Verse noten bevatten ten minste 30 % water en moeten worden gedroogd. Om kwaliteitsverlies te voorkomen, moeten de noten worden bewaard bij een temperatuur tussen 1 en 5 °C en relatieve luchtvochtigheid tussen 80 en 95 %, d.i. in een koelruimte. Daarom moet het verpakken in een niet-luchtdichte verpakking plaatsvinden zo kort mogelijk vóór de verkoop en dus op de plaats van opslag, ten einde erop toe te zien dat de kwaliteit, die mede te danken is aan de bijzondere opslagomstandigheden sedert de oogst, tot het laatste ogenblik gegarandeerd blijft. Bovendien is het product beperkt houdbaar (mag niet meer worden verzonden na 15 oktober van het oogstjaar) en mag het in geen geval worden verwerkt tot gedroogde noten.

Op de verpakking wordt ook vermeld dat de verse noten moeten worden bewaard in de groentela van de koelkast.

Ook voor droge noten zijn de bovenstaande technische aspecten van toepassing. Dat ook droge noten in het productiegebied zelf moeten worden verpakt, houdt geen verband met het watergehalte maar wel met de aanwezige lipiden (vetzuren) die bij een slechte bewaring kwaliteitsverlies veroorzaken (ranzigheid). Evenals voor verse noten, maar dan na 1 maart, gelden voor de bewaring bepaalde normen inzake temperatuur (tussen 2 en 8 °C) en luchtvochtigheid (tussen 60 en 75 %). Het product is beperkt houdbaar, namelijk tot 31 december van het jaar na het oogstjaar.

- 4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product:* Voor de productie van de noix du Périgord mogen slechts vier rassen worden gebruikt. Voor verse noten zijn dat de rassen marbot en franquette, voor gedroogde noten de rassen marbot, franquette en corne, en voor notenpitten de rassen franquette, corne en grandjean. Binnen elke boomgaard mogen per hectare ten hoogste 8 bomen van bestuivende rassen worden aangeplant.

De noten moeten komen van geïdentificeerde boomgaarden.

Voor elke boom moet ten minste 80 m² beschikbaar zijn vanaf het vijftiende jaar na de aanplanting, wat overeenkomt met ten hoogste 125 bomen per hectare. De afstand tussen de bomen bedraagt ten minste 7 meter. Tot en met het vijfde jaar na aanplanting zijn tussengewassen toegestaan, op voorwaarde dat zij zich op ten minste 2 meter van de stam bevinden.

Tijdens de vegetatieperiode van de notenboom is irrigatie toegestaan tot en met 10 september. Irrigatie door verstuiving is verboden, alsmede het gebruik van groeiregulatoren en rijpingshulpmiddelen. De gemiddelde opbrengst van de boomgaarden mag niet meer bedragen dan 4 ton per hectare. Gedroogde noten en verse noten of primeurnoten hebben een diameter van ten minste 28 mm. Noten in de dop mogen niet worden geweekt. Behandeling van noten in de dop met een hypochlorietoplossing is niet toegestaan, behalve in reeds bestaande installaties en uiterlijk tot en met 31 december 2006.

Verse noten of primeurnoten worden geoogst wanneer de pit hard is en gemakkelijk kan worden gepeld. Bij het verpakken bedraagt de vochtigheidsgraad van verse noten of primeurnoten ten minste 30 %. Gedroogde noten moeten op natuurlijke wijze worden gedroogd op droogbedden of door ventilatie met warme en droge lucht. In dat laatste geval mag de lucht, die volledig door de te drogen notenmassa heen moet kunnen, niet meer bedragen dan 30 °C.

De pitten zijn afkomstig van noten uit geïdentificeerde notenboomgaarden. Het breken gebeurt manueel of machinaal. Het schonen („l'énoisage”, d.i. afvallen van de dop scheiden van de pitten) gebeurt manueel. In het kader van het schonen en voordat wordt verpakt, mogen de noten of pitten niet in kartons worden vervoerd.

Bij de commerciële marktdeelnemers en vóór het verpakken dienen voor elk producttype bepaalde opslagvoorwaarden (hygrometrie, temperatuur) in acht te worden genomen om de kwaliteit te handhaven. Bij de verpakking worden met betrekking tot beschadiging van de dop en van het eetbare deel stringenter toleranties toegepast dan die welke zijn vastgesteld in de handelsnorm van Verordening (EG) nr. 175/2000 (gewijzigd). De bewaring van verse noten of primeurnoten in grote verpakkingen is verboden.

Verse noten of primeurnoten worden verpakt in verpakkingen van ten hoogste 5 kg. Gedroogde noten worden verpakt in verpakkingen van ten hoogste 25 kg. Notenpitten worden verpakt in verpakkingen van ten hoogste 15 kg. De verkoop, vóór verpakking, van verse noten of primeurnoten, van gedroogde noten en van notenpitten in pallox met een gewicht van ten hoogste 450 kg, is toegestaan binnen het productiegebied.

Om de kwaliteit van de verse noten of primeurnoten te handhaven, mogen zij niet meer worden verkocht na 15 oktober van het oogstjaar. Gedroogde noten en notenpitten mogen niet meer worden verkocht na 31 december van het jaar dat volgt op het oogstjaar.

- 4.6. *Verband*: De noix du Périgord wordt verkregen in een traditioneel productiegebied voor noten en notenpitten. De vakbekwaamheid van de producenten, die alles te maken heeft met de lokale omstandigheden, heeft bijgedragen tot het verkrijgen van een uitzonderlijk product.

De notenboomgaarden liggen vooral in Piémont (Massif Central), waar de zomers warm zijn en de regen overvloedig valt. Deze regenval leidt tot het ontstaan van waterreserves in de ondergrond, wat nodig is voor de notenteelt. Deze bijzondere klimatologische omstandigheden zijn zeer bevorderlijk voor de vruchtknopvorming en voor de kwaliteit van de pitten. Daarom komen notenbomen van oudsher in deze streek voor.

De bekendheid van de noix du Périgord, die gebaseerd is op de kwaliteit van het product, heeft zich in de loop van de eeuwen ontwikkeld. Ook in de gastronomie, zowel in Frankrijk als in de rest van Europa en in Amerika, is die kwaliteit algemeen erkend sedert de 19e eeuw. Binnen dit gebied zijn de producenten er steeds in geslaagd de beste omstandigheden te kiezen voor de productie van noten met een zeer hoge kwaliteit. Zo konden de geologische, pedologische en klimatologische omstandigheden worden bepaald die nodig zijn om die percelen te kiezen die het best geschikt zijn voor de productie van de noix du Périgord.

Voor de productie van de noix du Périgord zijn alleen die lokale traditionele rassen toegestaan die aangepast zijn aan de klimatologische en pedologische kenmerken van de streek: marbot, corne, grandjean (deze rassen komen uitsluitend in deze streek voor) en franquette, een ras dat aan de streek is aangepast.

Wegens het gebruik van zeer oude rassen en om de kwaliteit te handhaven, is de productie zeer extensief. Alles is erop gericht de specifieke kenmerken van de streek te handhaven, en die kenmerken (geringe dichtheid, beperkte irrigatie, geringe omvang, beperkte opbrengst) optimaal te benutten, ten einde de kenmerken van het product te handhaven.

Het schonen (l'énoisage) gebeurt nog steeds manueel. Dat schonen is het gevolg van een streek-eigen gebruik en garandeert de integriteit van de pit (80 % hele pitten); tegelijk kunnen de beste producten worden geselecteerd, wat bijdraagt tot de handhaving van een traditionele activiteit.

4.7. Controlestructuur

- INAO, 138, avenue des Champs-Élysées — F-75008 Paris
- DGCCRF, 59, Boulevard V. Auriol — F-75703 Paris Cedex 13

4.8. *Etikettering*: De etikettering op eenheidsverpakkingen van verse noten of primeurnoten, gedroogde noten en notenpitten, die in aanmerking komen voor de gecontroleerde oorsprongsbenaming Noix du Périgord, dient op de voorkant van de verpakking de volgende vermeldingen te bevatten: het merkingsstelsel dat is erkend door de diensten van het Institut National des Appellations d'Origine en wordt verdeeld door het erkende organisme, de oorsprongsbenaming Noix du Périgord in letters die ten minste even groot zijn als de grootste letters op de verpakking, de vermelding Appellation d'Origine Contrôlée of AOC, onmiddellijk onder de oorsprongsbenaming en zonder enige andere vermelding daartussen, in tekens die ten minste twee derde bedragen van de grootste tekens op de voorkant van de verpakking en, naar gelang van het geval, de vermelding cerneaux de noix (notenpitten).

Voor notenpitten moet de etikettering worden aangevuld met het oogstjaar, eventueel op een andere zijde van de verpakking. Voor gedroogde noten moet de etikettering worden aangevuld met de naam van de rassen wanneer het gaat om een mengsel Corne-Marbot, eventueel op een andere zijde van de verpakking.

4.9. *Nationale eisen*: Décret relatif à l'appellation d'origine contrôlée Noix du Périgord.

EG-nummer: FR/00248/2002.05.03.

Datum van ontvangst van het volledige aanvraagdossier: 3 oktober 2003.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak COMP/M.3278 — CVC/TPG/Debenhams)

(2003/C 277/11)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 5 november 2003 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 303M3278. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3287 — AGCO/Valtra)**

(2003/C 277/12)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 11 november 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de onderneming AGCO Corporation („AGCO”, USA) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Valtra Inc. („Valtra”, Finland), welke deel uitmaakt van de Kone Corporation („Kone”, Finland), en dit door de aankoop van activa.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- AGCO: wereldwijde productie en distributie van landbouwmachines, zoals tractoren en rooimachines;
- Valtra: wereldwijde productie en distributie van tractoren. Sisu Diesel, een volledige dochteronderneming van Valtra, is een producent van dieselmotoren voor tractoren en constructiemachines.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3287 — AGCO/Valtra, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3335 — Götz/Schwenk/Strabag/BFU (JV))****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2003/C 277/13)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 10 november 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de Duitse ondernemingen Götz Holding KG („Götz”), Schwenk Zement KG („Schwenk”), en Ilbau Deutschland GmbH („Ilbau”, welke onderdeel uitmaakt van de Oostenrijkse Bau Holding Strabag AG), in de zin van artikel 3, lid 1), onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming BFU Betonförderunion GmbH & Co. KG („BFU”, Duitsland) door de aankoop van aandelen en inbreng van activa.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Götz: het pompen van beton;

— Schwenk: cement, beton, betontechniek, betonchemie en andere bouwmaterialen;

— Strabag: alle sectoren in de bouw;

— BFU: het pompen van beton.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽³⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3335 — Götz/Schwenk/Strabag/BFU (JV), aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerecificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerecificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3228 — Nestlé/Colgate-Palmolive/JV)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2003/C 277/14)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 10 november 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Nestlé SA (Zwitserland) en Colgate-Palmolive Company (VS) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over drie nieuw gestichte vennootschappen die gezamenlijke ondernemingen zijn door de overdracht van activa, activiteiten en geldbijdragen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - Nestlé SA: onderneming actief op het gebied van voeding en voedsel;
 - Colgate-Palmolive: onderneming actief op het gebied van consumentengoederen;
 - de gemeenschappelijke ondernemingen: ontwikkeling, productie, marketing, distributie en verkoop van draagbare orale verzorgingsproducten in het VK, Canada en Ierland.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽³⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3228 — Nestlé/Colgate-Palmolive/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Oproep tot het indienen van voorstellen voor de selectie van instellingen die actief zijn op het gebied van de verhoudingen tussen de Europese Unie en bepaalde regio's in de wereld

(2003/C 277/15)

De Europese Commissie doet hierbij een oproep tot het indienen van voorstellen voor de selectie van instellingen die actief zijn op het gebied van de verhoudingen tussen de Europese Unie en bepaalde regio's in de wereld, die de Commissie voornemens is te financieren. De betrokken financiering vindt plaats in de vorm van een kaderovereenkomst voor partnerschap voor de duur van 3 jaar, op basis waarvan de Commissie jaarlijks een overeenkomst betreffende exploitatiesubsidie zal ondertekenen.

De volledige tekst van de „Guidelines for Applicants” kan op de volgende pagina van de internetsite Europa worden geraadpleegd:

http://europa.eu.int/comm/external_relations/grants/index_en.htm

De subsidieaanvragen mogen uitsluitend met gebruikmaking van het standaardaanvraagformulier worden ingediend. Dit formulier en de „Guidelines” kunnen worden opgevraagd per fax op nummer (32-2) 299 53 97, per telefoon op de nummers (32-2) 299 41 00 of (32-2) 299 67 26 of per e-mail op een van de volgende adressen: Francis.Pay@cec.eu.int of Cristina.ortiz-schousboe@cec.eu.int

Ter indicatie: het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen is van plan een bedrag van 1 323 000 euro te verdelen onder 5 begunstigden.

De uiterste datum voor de indiening van voorstellen is vastgesteld op woensdag 31 december 2003 om 18 uur Midden-Europese tijd.

De selectie van begunstigden vindt plaats op basis van de criteria die zijn opgenomen in de documentatie betreffende deze oproep tot het indienen van voorstellen en binnen de grenzen van de beschikbare begrotingsmiddelen.

Instellingen die voor het betrokken jaar reeds een andere exploitatiesubsidie van de Commissie ontvangen, kunnen geen subsidie krijgen.
